

Immaculate Heart of Mary Church

Inmaculado Corazón De María

1100 S Center St. • Santa Ana, CA 92704 • (714) 751-5335



June 28, 2020—Thirteenth Sunday in Ordinary Time

Decimotercer Domingo

del Tiempo Ordinario

28 de junio de 2020

Quien diere, aunque
no sea más que un vaso
de agua fría a uno
de estos pequeños,
por ser discípulo mío,
yo les aseguro
que no perderá
su recompensa.

Mateo 10:42



Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © pingpao/Adobe Stock
Leccionario © 1976, 1987, 1998, CEM-USCCB. Todos los derechos reservados.

WEEKLY MASS SCHEDULE — HORARIO DE MISAS ENTRE SEMANA

Weekdays - Entre Semana: 7:30 PM en Español

SATURDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS LOS DOMINGOS

5:00 pm Vietnamese 7:00 PM en Español

SUNDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS LOS DOMINGOS

English— 10:00 AM, En Español— 7:00 AM, 12:00 PM, 2:00 PM, 5:00 PM, 7:00 PM

CONFESSIONS: Monday- Friday from 5:00 PM - 6:00 PM.

CONFESIONES: Lunes a Viernes de 5:00 PM a 6:00 pm.

Email: ihminfo@ihmsantaana.org Website: ihmsantaana.org

Facebook: Inmaculado Corazon de Maria - Immaculate Heart of Mary

Office Hours: 3 pm– 7 pm Monday thru Friday • Horas de oficina: Lunes a Viernes de 3 PM –7 PM



Whoever gives only a cup of cold water to one of these little ones to drink because the little one is a disciple — amen, I say to you, he will surely not lose his reward.

Matthew 10:42

PARISH STAFF

CLERGY

Rev. Greg Márquez, Pastor
 Rev. Joseph Dung Nguyen, Parochial Vicar
 Rev. Mauro T. Trujillo, Parochial Vicar
 Rev. Armando Virrey, Parochial Vicar
 Rev. Ignatius Lau, In Residence

DEACONS

Deacon Adolfo Ramirez
 Deacon Rigoberto Maldonado
 Deacon Biviano Cordero

STAFF

Mrs. Yaret Macedo
 Director of Administration & Pastoral Ministries
 Ms. Oralia Ruvalcaba— Office Manager
 Mrs. Lourdes Casarin – Coordinator
 Pastoral Service Appeal / Servicios Pastorales
 Mr. Enrique Soria — Coordinator
 Office of Stewardship
School Principal- Adela Solis
Director of Religious Education-
 Mr. Jose Daniel Guzman

Mass Intentions For The Week 

Saturday, June 27:

7:00 pm † Felipe De Jesus Lopez

Sunday, June 28:

7:00 AM † Alejandra Martinez, † Lourdes Venegas Ruiz, † Bertha Ochoa Herrera
 10:00 AM † Cresencio D. Alonzo Jr., † Anastacio Gozum, † Apolinaria Gozum, † George Floyd
 12:00 PM † Aurora Cabral, † Hilario Cabral, † Adela Cortes Juarez
 2:00 PM † Susana Lopez, † Refugio Lopez, † Alejandra Saavedra
 5:00 PM † Graciela Trujillo, † Jose Beltran Delgado, † Eva Trinidad
 7:00 PM No Intention

Monday, June 29:

8:00 AM † Gioan Baotixita, † Phero, † Ixave
 7:30 pm † Marcos Francisco Guzman, Spec. Int.-Por La Familia Garnica

Tuesday, June 30:

8:00 AM † Gioan Baotixita, † Phero, † Martha
 7:30 pm † Jesus Ventura

Wednesday, July 1:

8:00 AM † Phero, † Anna, †Giuse, †All Souls
 7:30 pm † Jose Manuel Garcia, B-Day– Juan Manuel Arellano, B-Day - Cristina Arellano

Thursday, July 2:

8:00 AM † Gioan Baotixita, Spec. Int. - Peace of Family
 7:30 pm † Francisca Cervantes, † Juan Manuel Valdez, † Simon Chavez

Friday, July 3:

8:00 AM † Gioan Baotixita, Spec. Int. - Covid 19 Victims
 7:30 pm † Enriqueta Magadan

Weekly Collections 

© J. S. Paluch Co., Inc.

Date:	June 23, 2019	June 21, 2020
Collection:	\$18,848.49	\$16,433.03
Building Fund:	\$3,422.39	\$867.00
Total:	22,270.88	\$17,300.03

Misas de Domingo

Misas de Sábado

5:00 PM en Vietnamita
7:00 PM en Español

7:00 AM en Español

10:00 AM en Ingles

12:00 PM en Español

2:00 PM en Español

5:00 PM en Español

7:00 PM en Español

Detalles Adicionales

- Todos tienen que traer sus mascarillas puestas durante toda la celebración
- Todas las misas serán en el estacionamiento
- Pueden traer sus propias sillas/sombrillas
- Mantener la distancia social

Sunday Masses

Saturday Masses

5:00 PM Vietnamese
7:00 PM Spanish

7:00 AM Spanish

10:00 AM English

12:00 PM Spanish

2:00 PM Spanish

5:00 PM Spanish

7:00 PM Spanish

Additional Details

- Everyone will need to have a mask on during the entire mass celebration
- All masses will be at the parking lot
- You can bring your own chairs and umbrellas
- Practice social distance

People who are 65 or older and/or chronically ill are encouraged to stay safe at home and watch the Mass on Facebook

Live Stream Masses



Saturday
7:00 PM Spanish

Sunday
10:00 AM English
12:00 PM Spanish



We know that Christ,
raised from the dead, dies no more;
death no longer has power over him.

Romans 6:9

© The Parish Co., Inc. Excerpts from the *Ecumenical Directory for Mass* © 2008, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD. All rights reserved. Photo: Icksanglee/Adobe Stock

GRACE AND HOPE

Which should we do? Turn our backs on our loved ones, or offer hospitality to all who come to us as Christ? Today we are told to do both, and yet there is no inherent contradiction here. Following Christ might mean that we need to be aware both that Christ comes first in our lives, and that losing our life for Christ's sake means to find it. We also are reminded that when we were baptized, we died with Christ, to sin and to the pull of the world, and live with him in a new life. No contradiction, no necessary confusion. Just grace and hope.

DYING AND RISING

The words of Saint Paul hit us smack in the face: "Are you unaware that we who were baptized into Christ Jesus were baptized into his death?" (Romans 6:3). This epistle is one of the choices to be read at Catholic funerals. It generally comes as something of a shock to the listeners. But the reading goes on to offer great comfort to us as Christians. "[w]e have died with Christ . . . we shall also live with him . . . raised from the dead, [Christ] dies no more . . . [Christ] lives for God . . . you too must think of yourselves as dead to sin and living for God in Christ Jesus."

HOSPITALITY

One of the ways we live in God is to extend God's hospitality to all. As an old Irish rune says, "Often goes the Christ in the stranger's guise."

The woman of Shunem offered hospitality to the prophet Elisha in the form of dinner and a place to stay. He rewarded her hospitality with the promise of a son. Christ explains to us just what hospitality means: "Whoever receives you receives me" and shall not lack for a reward. As theologian Paul Wadell teaches, when we offer hospitality, we not only offer food and drink, or a place to stay, or other kindness, we offer ourselves; we offer our attention to a stranger's story, wherein we learn another person's perspective, and in doing so we listen to God's story.

In warning us that "Whoever loves father or mother more than me is not worthy of me . . ." and also, "Whoever finds [their] life will lose it, and whoever loses [their] life for my sake will find it" Jesus proposes that we cultivate detachment from things that we now consider primary in our lives. Christ loves us and wants us to put him first before other commitments or desires. Our hospitality to strangers puts Christ before ourselves in just this way.

TODAY'S READINGS

2 Kings 4:8–11, 14–16a

Psalm 89:2–3, 16–19

Romans 6:3–4, 8–11

Matthew 10:37–42

THIRTEENTH SUNDAY IN
ORDINARY TIME

JUNE 28, 2020



Sabemos que Cristo,
una vez resucitado de entre los muertos,
ya nunca morirá.

La muerte ya no tiene dominio sobre él.

Romanos 6:9

© J. S. Paluch Co., Inc. / CEM-USCCB. Todos los derechos reservados. Foto: Icksanglee/Adobe Stock

GRACIA Y ESPERANZA

¿Qué debemos hacer? ¿Dar la espalda a nuestros seres queridos u ofrecer hospitalidad a todos los que vienen a nosotros como Cristo? Hoy se nos dice que hagamos ambas cosas, y sin embargo no hay ninguna contradicción inherente aquí. Seguir a Cristo podría significar que necesitamos ser conscientes tanto de que Cristo es lo primero en nuestra vida, como que perder nuestra vida por el bien de Cristo significa encontrarla. También se nos recuerda que cuando fuimos bautizados, morimos con Cristo, para al pecado y al tirón del mundo, y vivimos con él en una nueva vida. Sin contradicciones, sin confusión necesaria. Sólo gracia y esperanza.

MURIENDO Y RESUCITANDO

Las palabras de san Pablo son como una cachetada: “¿No saben ustedes que todos los que fuimos bautizados en Cristo Jesús, nos hemos sumergido en su muerte?” (Romanos 6:3). Esta carta de san Pablo es una de varias lecturas que se pueden escoger para que sea leída en los funerales, es una lectura que por lo general deja impresionados a quienes en esa circunstancia la escuchan. Aún en esta circunstancia, esta lectura nos da consuelo como cristianos, “hemos muerto con Cristo, creemos que también viviremos con él, . . . después de resucitar, no muere más, . . . vive para Dios. . . Así también ustedes, considérense muertos al pecado y vivos para Dios en Cristo Jesús.”

HOSPITALIDAD

Una de las formas que vivimos en Dios es compartir la hospitalidad de Dios a todos. Hay un dicho irlandés que dice “Cristo a menudo va disfrazado de desconocido”.

La mujer de Sunem ofreció su hospitalidad al profeta Eliseo invitándolo a comer y ofreciéndole un lugar donde descansar. Él agradeció y recompensó la hospitalidad con la promesa que tendría un hijo. Cristo nos explica lo que es la hospitalidad: “quien me recibe a mí, recibe al que me ha enviado” y no quedará sin recompensa. Así como el teólogo Paul Wadell nos enseña, cuando somos hospitalarios, no solamente ofrecemos agua y comida, o un lugar donde quedarse, u otro tipo de generosidad, nos ofrecemos nosotros mismos; ofrecemos nuestra atención a la historia de un desconocido, donde conocemos la perspectiva de otra persona y cuando esto pasa, escuchamos la historia de Dios.

Al advertirnos que “el que ama a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí. . .” y también “el que salve su vida la perderá y el que la pierda por mí, la salvará” Jesús propone que aprendamos a desapegarnos de las cosas que ahora consideramos indispensables en nuestras vidas. Cristo nos ama y quiere que lo pongamos primero ante otros compromisos o deseos. Nuestra hospitalidad con personas desconocidas pone a Cristo ante nosotros solo de esta manera.

LECTURAS DE HOY

2 Reyes 4:8–11, 14–16a
Salmo 89 (88):2–3, 16–19
Romanos 6:3–4, 8–11
Mateo 10:37–42

DECIMOTERCER DOMINGO
DEL TIEMPO ORDINARIO

28 DE JUNIO DE 2020

La línea telefónica **Serve Hope Helpline** existe para responder a las necesidades de la comunidad del condado de Orange asistiendo en mente, cuerpo y corazón. Al llamar se puede escoger entre asistencia de comida, consejería de crisis y apoyo espiritual y oración.



Spiritual Guidance and Prayer Helpline

provides support and
prayerful accompaniment during these difficult times. **Share and Pray** with volunteers from religious communities, priests, deacons and other lay spiritual guides.

844-279-0105 English #3 | Spanish #4 | Vietnamese #5